

A woman with long dark hair, wearing a red spaghetti-strap dress and a gold necklace, is smiling and posing. The background is a deep red color with faint, stylized cherry blossom branches and flowers. The text is overlaid on the left side of the image.

# 10 ФРАЗ ДЛЯ НАЧАЛА ДИАЛОГА С КИТАЙЦЕМ ПО ПЕРЕПИСКЕ

venera\_khvan

哈喽 [hā lou] – Хэллоу

嗨 [hāi] – Хай

嘿 [hēi] – Хэй

嘿美女/帅哥 [hēi měi nǚ / shuài gē] –  
Хэй красотка / красавчик

你好 [nǐ hǎo] – Привет

幸会 [xìng huì] – Рад знакомству

在吗 [zài ma] – Ты тут?

在不 [zài bù] – Аналогично 在吗

早 [zǎo] – С утречком

晚上好 [wǎn shàng hǎo] – Добрый вечер

午安 [wǔ ān] – Добрый день

## Вы думали это все?

Если вы ответили на этот вопрос «Да», то вы плохо меня знаете. Конечно, я подготовила для вас нечто большее, чем просто 10 фраз для начала диалога с китайцем по переписке.

Забирайте и наслаждайтесь.



# КАКИЕ ТЕМЫ ОБСУЖДАТЬ С КИТАЙЦАМИ ПРИ ПЕРВОМ ЗНАКОМСТВЕ? ТОП 10 ТЕМ.

---

Часто ли случается у вас такое, что вроде познакомился с новым китайским другом, написал или сказал ему 你好、嗨、很高兴认识你 [nǐ hǎo、hāi、hěn gāo xìng rèn shí nǐ] (Привет, хай, рад знакомству) и забомбардировал всеми прежде заученными ходовыми фразами, включая даже 吃饭了吗 [chī fàn le ma] (ты кушал?) поздоровался как следует... Пора приступать к разговору, надо ведь с чего-то начинать! И вот ты думаешь – уровень владения языком подтянул, говорить вроде могу, да и словарный запас постоянно продолжаю пополнять... Но как начнешь общаться с живым китайцем перед собою или через экран, так сразу же – что называется – 舌头打结 [shé tou dǎ jié] (букв. язык завязывается узлом – проглотить язык), вместо всего прежде отточенного-заученного в этот момент голова забита лишь тревожными мыслями о том, что "на меня как-то косо смотрят", "смеются небось про себя над глупым 老外-ем [lǎo wài] (инострашка)" ...И вы приходите к тому, что "меня ни во что не ставят, мне никогда не заговорить с китайцем на равных.", в общем – сплошной 尴尬 [gān gà] (испанский стыд). Какого черта? Неужели иностранцу и реально никогда не заговорить с китайцем по-свойски, а межкультурная коммуникация – это лишь влажные фантазии? Если же подобное чувство фрустрации вам знакомо, оно коробит вас и удерживает от смелого шага вперед на пути постижения мудрости Поднебесной, то мне есть чем вас обрадовать – То, что вы прочитаете ниже, заставит эти мысли 烟消云散 [yān xiāo yún sàn] (раствориться как дымок).



Чаще всего людям свойственно сливать свои коммуникационные провалы на "нехватку знаний" – комфортная позиция, не так ли? Ведь убедив себя утверждением "не то время, не тот час, выучить еще успею", вы успешно занимаетесь 甩锅 [shuǎi guō] (букв. перекинуть кастрюлю – сваливание ответственности) на злую судьбину. Но давайте все же 摸着良心说话 [mō zhe liáng xīn shuō huà] (говорить, приложив руку к сердцу) и признаем, что жизнь по таким правилам, увы, не работает, и лишь вы в ответственности за то, как применяете язык в своей жизни.

Я же скажу следующее: порою дело не сколько в уровне владения языком, сколько в наличии или отсутствии "ключа", что позволит вам 芝麻开门 [zhī má kāi mén] (открыть Сезам). Инструмент у вас, собственно, уже есть, и вы правы, если занимаетесь пополнением арсеналов, но давайте же все-таки поговорим о методах применения этих инструментов. Поговорим о том, на какие темы разговаривать с китайцами, чтобы развязать интересный диалог, и как.

# 1

## КУЛЬТУРНЫЕ РАЗЛИЧИЯ

### 文化差异 [wén huà chā yì]

Интерес в общении – это практически то же самое, что и оценка выгоды сотрудничества в торговле, уж особенно для китайцев, что в корне имеют дух 生意人 [shēng yì rén]. Ценность собеседника обусловлена его способностью предоставить "уникальный продукт". Часто изучающие язык и культуру натягивают на себя роль ученика даже перед обычным представителем изучаемой нации, это конечно же здоровский настрой, ведь без тяги к знанию его не приобрести, но лишь до тех пор, пока это не скатывается до чистой воды 拍马屁 [pāi mǎ pì] (букв. шлёпать лошадь по заду – подлизываться).



И согласитесь, при таком раскладе ваш собеседник вряд ли увидит в вас равнозначного себе, и в скором времени интерес к вам угаснет. Конечно, можно яро и красочно восхвалят Китай, говорить о своих впечатлениях, как вы восхищены...Но скорее всего ваш китайский собеседник и без вас хорошо осведомлён о прелестях своей страны, что же тогда ему можете дать Вы?

Разумеется – другой взгляд на мир, мир, который привычен не ему, а вам. Хорошему собеседнику всегда куда более интересно узнавать новое, нежели прежде размусоленное по бесконечно раз, лишь обмен качественной информацией служит мотивацией ее же самовоспроизводства.

Спросите, например, бывал ли ваш собеседник в тех или иных местах вашей страны/мира, в духе "你有来过俄罗斯吗？见没见过克林姆宫？你知不知道喀山也有克林姆宫，非常漂亮。[nǐ yǒu lái guò é luó sī ma ? jiàn méi jiàn guò kè lín mǔ gōng ? nǐ zhī bù zhī dào kā shān yě yǒu kè lín mǔ gōng , fēi cháng piào liàng]" (Бывали ли вы в России? Видели Кремль? А знали ли вы, что в Казане тоже есть Кремль, он очень красивый.)"

Или проведите сравнение, чтобы собеседник мог перехватить тему и сам продолжить ее расширять "哈萨克斯坦很多人信伊斯兰教，但是也经常庆祝东正教的节日，中国怎么样？[hā sà kè sī tǎn hěn duō rén xìn yī sī lán jiào , dàn shì yě jīng cháng qīng zhù dōng zhèng jiào de jié rì , zhōng guó zěn me yàng]" (В Казахстане много верующих в Ислам, но отмечают и многие православные праздники, как дела обстоят в Китае?)"

Как можете убедиться – общаться можно и вполне себе простой лексикой, зная лишь базовую грамматику и банально слова, характеризующие ключевые элементы вашей культуры. Сюда можно также отнести и такие темы, как: 节日、文化、民族意识 [jié rì 、 wén huà 、 mín zú yì shí] (Праздники, культура, национальный менталитет) и т. д. т. п.



## 2

## ИСТОРИЯ

### 历史 [lì shǐ]

Как мы рассуждали выше, информация – ценный ресурс, и в свою очередь знания, способные показать эрудированность человека (любимый разговор о **面子 [miàn zi]** (букв. лицо – репутация в китайском понимании)), служат репутационной валютой, так сказать – **争光 [zhēng guāng]** (Завоевать славу)。

Большинству китайцев льстит возможность поделиться знаниями об истории своей страны и приобрести знания о неслыханном, чтобы в дальнейшем опять же поражать других китайцев. Так если же вам есть, что рассказать, пусть и не на уровне учебника истории, может быть даже что-то особенное про свою страну, край или даже город, поделитесь этим и дайте собеседнику шанс также повыделоваться перед вами, а коли история – это ваш конёк, так флаг вам в руки!

К примеру: “你知道海参崴吗？现在这个城市叫符拉迪沃斯托克，意思是征服东方，以前是中国的土地，之后变成了俄罗斯很重要的军事基地和港口。 [nǐ zhī dào hǎi shēn wǎi ma ? xiàn zài zhè gè chéng shì jiào fú lā dí wò sī tuō kè , yì sī shì zhēng fú dōng fāng , yǐ qián shì zhōng guó de tǔ dì , zhī hòu biàn chéng le é luó sī hěn zhòng yào de jūn shì jī dì hé gǎng kǒu] (Вы знаете о Хайшэньвэй? Теперь этот город зовется Владивостоком, что значит владеть Востоком, раньше это была китайская земля, но после стала важной военной базой и портом России)”

## 3

## ЕДА

### 食物 [shí wù]

Как гласит давняя поговорка – **民以食为天 [mín yǐ shí wéi tiān]** (букв. Для народа еда равняется небу – Важнее еды для народа другого нет)。



Китаец не китаец, когда ему нечего сказать об еде! Я вас умоляю, это чуть ли не самое творческое поле дискуссий, которое только может быть при общении с китайцами, если же вы сам гурман — это уж точно ваша золотая жила. Зайдите хотя бы на **知乎 [zhī hū]** – популярнейший в Китае дискуссионный форум для любителей демагогии, и там вы найдете бесчисленное множество споров на такие темы, как **豆腐脑应该是甜的还是咸的? 四川火锅和北京涮羊肉哪个好? XX有什么好吃的?** [*dòu fǔ nǎo yīng gāi shì tián de hái shì xián de ? sì chuān huǒ guō hé běi jīng shuàn yáng ròu nǎ gè hǎo ? XX yǒu shén me hǎo chī de ?*] (Сладким должна быть закуска из густого тофу или соленой? Что круче, сычуаньский самовар или баранина в котле по-пекински? Что есть вкусного в \*\*?) – И люди, на секунду, спорят там не на шутку, как порою не бывает даже в политических дебатах на государственных телеканалах. В каждой провинции Китая, если не в каждом городе, есть свое уникальное направление кулинарии, в то время патриоты местности всегда готовы бросится в яростный бой, доблестно отстаивая превосходство именно своей местной кухни. Присоединяйтесь! Уж если китайцы постоянно находят, что сравнить в гастрономии внутри страны, то с заинтересованным иностранцем так уж тем более найдется о чем разжевать. Смело делитесь, спрашивайте, сравнивайте, и тогда аппетитный разговор вам будет обеспечен.

Для примера: “我们的饺子和中国的饺子不一样，皮更厚，有土豆馅、炒白菜馅、有的时候还会吃甜馅的，比如樱桃饺子。*[wǒ men de jiǎo zi hé zhōng guó de jiǎo zi bù yī yàng , pí gèng hòu , yǒu tǔ dòu xiàn 、 chǎo bái cài xiàn 、 yǒu de shí hòu hái huì chī tián xiàn de , bǐ rú yīng táo jiǎo zi]* (У нас пельмени/вареники не такие, как в Китае, тесто будет потолще, есть с картофельной начинкой, с жареной капустой, иногда мы даже едим их со сладкой начинкой, например с вишней.)”、“我们国家有很著名的街边小吃，叫沙威玛，是土耳其肉卷，中国有没有类似的东西？*[wǒ men guó jiā yǒu hěn zhù míng de jiē biān xiǎo chī , jiào shā wēi mǎ , shì tǔ ěr qí ròu juàn , zhōng guó yǒu méi yǒu lèi shì de dōng xī ?]* (У нас в стране есть очень знаменитая уличная еда, зовется шавермой, это турецкий мясной завертон, есть ли в Китае что-то похожее?)”



# 4

## СРЕДА ЖИЗНИ

### 生活环境 [shēng huó huán jìng]

Возвращаясь к мысли о том, что познавательные и драматичные разговоры случаются именно на тех топиках, где много контрастов, то одним из самых ярких тут станет разговор о том, как кому живется. Как говорится: "Кому на Руси жить хорошо" или 天下谁活得容易呢 [tiān xià shuí huó de róng yì ne] (Кому в Поднебесной живется легко), вопросы эти одинаково волнуют сердца народов любой нации, и на этой теме можно разгуляться по полной программе: 基础设施怎么样? 物价高不高? 工作好不好找? 休息时间可以去哪里? [jī chǔ shè shī zěn me yàng? wù jià gāo bù gāo? gōng zuò hǎo bù hǎo zhǎo? xiū xi shí jiān kě yǐ qù nǎ lǐ?] (Как дела с инфраструктурой? Высокие ли цены? Легко ли найти работу? Куда можно сгонять для отдыха?) и т. д. т. п.

# 5

## ЗДОРОВЬЕ И ПРОФИЛАКТИКА

### 健康保养 [jiàn kāng bǎo yǎng]

中医 [zhōng yī] Традиционная медицина – еще одно национальное достояние китайцев, которое практикуется многими в разной степени, для кого-то это выражается просто в потреблении каких-нибудь чайных наваров из ягод годжи и корней растения, перевод названия которого вы найдете (и то если повезет) лишь в латинице, а для иных – в ритуалах по обретению бессмертия и последующего перерождения в 仙人 [xiān rén] – даосского небожителя. Шутки шутками, но медицина, или даже обычная профилактика хотя бы для красоты внешней – тема, касающаяся ни мало ни много каждого китайца.



Затрагивая эту сферу, вы открываете для себя новые горизонты, разумеется, если оно вам надо, но уверяю – узнать можно много всякого интересного, а если у вас есть свои колдовские рецептуры – так это еще лучше, взбудоражьте сознание китайца хотя бы тем, что лечитесь от простуды 红茶加柠檬 [hóng chá jiā níng méng] (черный чай с лимоном). Привожу примеры: "我最近肩膀有点酸, 不知道什么情况, 你能不能介绍一个好用的中药? [wǒ zuì jìn jiān bǎng yǒu diǎn suān , bù zhī dào shén me qíng kuàng , nǐ néng bù néng jiè shào yī gè hǎo yòng de zhōng yào ? ] (Какая-то боль в плечах, не знаю даже, что стряслось, можешь посоветовать хорошее китайское лекарство?) ", "俄罗斯人治疗新冠病毒就用伏特加消毒! [é luó sī rén zhì liáo xīn guān bìng dú jiù yòng fú tè jiā xiāo dú ! ] (Мы русские дезинфицировались от ковида водкой!)"

## 6

## КАРЬЕРНОЕ РАЗВИТИЕ

### 事业发展 [shì yè fā zhǎn]

Куда же без этого в стране бесконечного водоворота конкуренции? 创业、理财、保险、前景。。。 [chuàng yè 、 lǐ cái 、 bǎo xiǎn 、 qián jǐng] (Создание бизнеса, распределение финансов, страховка, дальнейшая перспектива) Щепетильных тем тут откопать можно сколько хочешь. В каменных джунглях, где выживает только сильнейший, победа всегда будет у того, чье просчитанное наперед количество шагов больше. И если вы наблюдаете перед собою деятельного и амбициозного человека (а от каких еще собеседников вы хотите получить пользы?) – смело выбирайте данную тактику, пусть он с вами поделится своим идеальным планом по тому, как стать миллионером, а уж поверьте – 画大饼 [huà dà bǐng] (букв. рисовать большой блин – строить фантазии) мы любим, мечтать никогда не вредно, да и оптимизмом заряжает. Поделитесь также своей дугой карьерного развития, какие различия вы наблюдаете опять же между вашей страной и Китаем по отношению к вопросам о карьере?



Начините с простого “你是做什么工作的？以后有什么打算？*[nǐ shì zuò shén me gōng zuò de ? yǐ hòu yǒu shén me dǎ suàn ?]* (Какой работой занимаешься? Какие планы на будущее?)”、“不动产是不是很贵？汽车和房子有着落了没？*[bù dòng chǎn shì bù shì hěn guì ? qì chē hé fáng zi yǒu zhuó luò le ma ?]* (Недвижимость, должно быть, дорогая? Уже приобрел машину и дом?)”, и кстати да, знайте – спрашивать о цифрах считается не так уж и зазорно, а скорее лишь показывает ваш интерес к человеку.

# 7

## О МУЖСКОМ И ЖЕНСКОМ

### 男女关系 *[nán nǚ guān xì]*

Уверен вы этого ждали. Ну конечно, кого это может не интересовать? Как бы лицемерно это ни звучало, но если вы хотите вызвать околоинтимное напряжение, общаясь с противоположным полом – эту тему вам не обойти. Не секрет, что для современных китайцев это тема наболевшая, так что болевые точки найти как два пальца об асфальт. Что по поводу 相亲? 你打算多少岁结婚? 中国男人好在哪里? 中国女人喜欢什么样的男人? *[xiāng qīn ? nǐ dǎ suàn duō shǎo suì jié hūn ? zhōng guó nán rén hǎo zài nǎ lǐ ? zhōng guó nǚ rén xǐ huān shén me yàng de nán rén ?]* (Свататься? В каком возрасте жениться собираешься? Чем хороши китайские мужчины? Какие мужчины нравятся китайским женщинам?) – Включайте свою изобреталку и превратите острие своего языка в стрелу Купидона. Язык выучите для лучшей жизни, так пусть он поможет вам и в 撩妹/撩汉 *[liáo mèi / liáo hàn]* (подкатывать к девушкам/парням). А если у вас есть свое мнение на счет нетрадиционной сексуальной ориентации – попробуйте и эту неординарную для Китая тему затронуть, лишь 天知道 *[tiān zhī dào]* (одним лишь небесам известно) куда вас заведет эта тропа, но с подходящим собеседником уж скучно точно не будет.



## 孩子与教育 [hái zi yǔ jiào yù]

Могу на полном серьезе заявить, что для многих китайцев, да и людей со всего мира в целом, именно эта тема выступает самой главной и интересной. Выше мы говорили о том, насколько важно для китайцев обеспечить себе успешную карьеру для материального блага и здоровье для долголетия, а теперь представьте, что с появлением ребенка вышеперечисленные заботы множатся многократно. Стоит иметь в виду, что для человека с европейским менталитетом китайская методология воспитания будет резюмироваться далеко не в каждом месте, однако это лишь играет на руку в создании информативной и нескучной дискуссии. Возможно с небольшой долей преувеличения, но скажу, что ребенок для китайца порою воспринимается как "главный проект в его жизни", способный превысить даже определение собственной значимости, комплимент ребенку > родителю, так что любящий родитель всегда будет настроен с охотой поделиться с вами о своем детище. Так что, если ответ на вопрос "你有孩子吗? [nǐ yǒu hái zi ma] (Есть ли у тебя дети?)" будет положительным – поздравляю, вы открыли ящик Пандоры. А там вы сможете спросить и обо всем, что угодно: "孩子多大了呀? [hái zi duō dà le ya] (Сколько лет ребенку?)", "孩子学习什么啊? [hái zi xué xí shén me a] (Что ваш ребенок изучает?)", "有没有什么教育方针? [yǒu méi yǒu shén me jiào yù fāng zhēn] (Какие есть методы воспитания?)" и т. д. т. п



Темы эти несмотря на то, что подходят далеко не каждому, поэтому подбирая их для разговора вы должны понимать, насколько политичен ваш собеседник. Хотя, с другой стороны, подавляющее большинство китайцев, которые не абстрагированы в своем мирке и настроены на открытый разговор о всяческом интересном с иностранцем, стало быть, заинтересованы и тем, что происходит в мире. Будьте готовы лишь к тому, что если речь идет об обсуждении каких-либо конфликтов, китайцы порою могут рассуждать о них крайне драматично и с телевизионным пафосом, так что смело вступайте в дискуссию, если это ваша стихия. И все же старайтесь избегать сильно спорных или табуированных в Китае тем, пока не узнаете человека лучше. Если же вы наблюдаете, что человек отвечает на ваши вопросы в нейтральном ключе, по типу “静观其变吧 [jìng guān qí biàn ba] (Давайте наблюдать за изменениями)”, “就希望不出大事 [jiù xī wàng bù chū dà shì] (Надеюсь, ничего серьезного не случится)”, значит доканывать его вряд ли стоит. Опять же вы всегда можете нащупать почву через обсуждение положительных для Китая ситуаций, например 中俄经济合作、舰队共同演习 [zhōng é jīng jì hé zuò 、 jiàn duì gòng tóng yǎn xí] (экономическое сотрудничество Китая и России, совместные учения ВМФ) и т. д., что позволит вам без вызывания раздражения у собеседника понять целесообразность дальнейшего разговора. К слову – наша школа всегда готова снабдить вас интересной информацией на эти темы актуальными постами, так что просим внимания!



# НЕВЫДУМАННЫЕ ИСТОРИИ, О КОТОРЫХ НЕВОЗМОЖНО МОЛЧАТЬ

## 真实的故事 [zhēn shí de gù shì]

И напоследок скажу – говорите обо всем, что вас реально интересует! Мы начали с рассуждения о том, что, как и применение языка в жизни, так и она сама – вещи гибкие, и зарывать потенциал этой свободы, загоняя себя в сковывающие вас рамки, уж точно не стоит. Вышеперечисленные темы лишь служат в качестве примеров как потенциально возможных для успешных разговоров с китайцами тем. Однако наинтереснейшие истории всегда берутся из самой жизни, самая уникальная информация, что вы можете дать – информация о вас, вашей жизни, вашем опыте, вашем личном впечатлении о Китае или каком-нибудь в принципе интересном событии из вашей жизни вне контекста народности. Говорите о том, что вас заботит, разочаровало обслуживание в гостинице? – “这个酒店的服务态度真糟糕。。。 [zhè gè jiǔ diàn de fú wù tài dù zhēn zāo gāo] (Какое же отстойное обслуживание в этой гостинице)”; неожиданно почувствовали себя моделью на китайских улицах, ослепляя всех прохожих своей красотой? “今天好多人都要我和他们照相。。。 [jīn tiān hǎo duō rén dōu yào wǒ hé tā men zhào xiàng] (Как же много людей просят сделать фотку со мной сегодня)”; Вас беспокоит изменение климата в своем родном городе? – “我们家鸟不拉屎镇下雪了！ [wǒ men jiā niǎo bù lā shǐ zhèn xià xuě le] (В нашем Мухосранске (букв. городе, куда даже птицы не срут) выпал снег!)” ...В общем универсальный совет мой вам такой – будьте искренны с собою, пользуйтесь языком как транслятором своих чувств и эмоций, ибо когда это интересно вам, а вам не жалко этим поделиться, кто-нибудь да обязательно будет 感兴趣 [gǎn xìng qù] (испытывать интерес) !